

Traduzione di lavoro del discorso di commemorazione da parte del Presidente Federale Frank-Walter Steinmeier presso il Parlamento

„Oggi pensiamo alle vittime della violenza e della guerra, ai bambini, alle donne ed agli uomini di tutti i popoli.

Ricordiamo i soldati caduti in guerra, le persone, che hanno perso la vita a causa della guerra oppure, in seguito, che hanno vissuto in prigionia, come sfollati e rifugiati.

Ricordiamo coloro che sono stati perseguitati ed uccisi per via della loro appartenenza ad un altro popolo, ad un'altra razza, facenti parte di una minoranza o le cui vite erano designate come indegne di essere vissute a causa di malattie o disabilità.

Ricordiamo coloro che hanno perso la vita per aver opposto resistenza alla tirannia e coloro che hanno trovato la morte per aver mantenuto fede alle proprie convinzioni ed al proprio credo.

Commemoriamo le vittime delle guerre e delle guerre civili dei nostri giorni, le vittime del terrorismo e della persecuzione politica, i soldati della Bundeswehr e le altre forze armate che hanno perso la vita in missioni all'estero.

Oggi ricordiamo anche coloro che sono stati vittime di odio e violenza nel nostro Paese. Ricordiamo le vittime del terrorismo e dell'estremismo, dell'antisemitismo e del razzismo nel nostro Paese.

Siamo in lutto con tutti coloro che soffrono per i morti e condividono il loro dolore.

Ma la nostra vita è segnata dalla speranza di riconciliazione tra le persone ed i popoli, e la nostra responsabilità è la pace tra i popoli in patria e nel mondo intero.“